

KORNGOLD

CONCERTO IN D MAJOR

for Violin and Orchestra, Op. 35

URTEXT EDITION SOLO PART

Fingerings and bowings by
JASCHA HEIFETZ

Edited by Endre Granat



ERICH WOLFGANG
KORNGOLD

CONCERTO IN D MAJOR
for Violin and Orchestra, Op. 35

URTEXT EDITION SOLO PART

Fingerings and bowings by
JASCHA HEIFETZ

Edited by Endre Granat

Contents

Preface.....	2
<i>I. Moderato nobile</i>	3
<i>II. Romance</i>	8
<i>III. Finale</i>	11
The World Premiere	18
Manuscript excerpts/ Errata	19



Erich Korngold, Emanuel Bay and Jascha Heifetz rehearsing the *Violin Concerto*

NORTH AMERICAN EDITION
for sale and purchase only in
Canada, the United States and Mexico



Copyright © 1945 (Renewed) by SCHOTT MUSIC GMBH & CO. KG, Mainz, Germany.
This edition © 2020 by SCHOTT MUSIC GMBH & CO. KG, Mainz, Germany, and
© 2020 KEISER SOUTHERN MUSIC, on behalf of the Jascha Heifetz Estate.
International Copyright Secured. All Rights Reserved. Used by Permission.
Digital and photographic copying of this publication is illegal.

Preface

The principal sources for this edition are the two copies of the violin part from Jascha Heifetz's estate. The earlier copy is a reprint of the copyist's manuscript; the latter is the 1950 Schott Edition. Heifetz thoroughly marked both copies. The bowings and fingerings between the two are similar, but not identical. There are subtle differences. No doubt, Heifetz was searching for the perfect balance between the violin and orchestra, making changes in the violin part. For instance, he added some double stops, reinforcing some especially dramatic phrases by playing in octaves rather than single notes. Other changes included playing entire phrases on the G or D string, rather than across the fingerboard, opening up some bowings to achieve better balance with the ample orchestration.

Many of the earlier changes are printed in the 1950 edition. As Korngold was present at a number of performances, as well as recording sessions (notably the 1953 commercial recording for RCA Victor which succeeded the edition), the new emendations were also enthusiastically approved by the composer. These are all part of the present edition, as are note corrections from the composer's manuscript, marked (*) in the violin part. Heifetz' bowings and fingerings were never created for ease of execution or for convenience. They were only to best serve the music.

Endre Granat, Editor

The Publisher extends our warm gratitude to Dr. Peter Hanser-Strecker for making this edition possible.

"In spite of the demand for virtuosity in the finale, the work with its many melodic and lyric episodes was contemplated more for a Caruso than for a Paganini. It is needless to say how delighted I am to have my concerto performed by Caruso and Paganini in one."

Erich Wolfgang Korngold

Heifetz to Play Korngold Work With Symphony

THE great violinist, Jascha Heifetz, will play the world premiere performance of Erich Korngold's new Violin Concerto in D Major at the seventeenth pair of subscription concerts of the St. Louis Symphony Orchestra at 8:30 p.m. Saturday and 3:30 p.m. next Sunday in Kiel Auditorium Opera House.

In addition, Heifetz will give the first local performances of his violin arrangement of Max Waxman's "Carmen Fantasy," based on the score of the Bizet opera. The orchestra, under the baton of Vladimir Golschmann, also will play Brahms's "Variations on a Theme by Haydn," and Richard Strauss's tone poem, "Death and Transfiguration."

Korngold's concerto is in three movements. He wrote it during the summer of 1945. The composer has done musical scores for



JASCHA HEIFETZ

motion pictures for many years. "Carmen Fantasy" was originally written for the movie "Humoresque," and was played by Isaac Stern, ghosting on the violin for the star, John Garfield.

★ ★ ★

Capacity Audience Hears Heifetz, Symphony in Korngold Premiere

By THOMAS B. SHERMAN

A capacity audience heard the world premiere of Erich Korngold's concerto for violin and orchestra which was played last night in Kiel Auditorium by Jascha Heifetz and the St. Louis Symphony Orchestra under the direction of Vladimir Golschmann. The occasion was apparently a happy one for the public, and the composer, who was on hand to accept his share of the ovation, had every reason for feeling that his opus had been set free in the world under propitious circumstances.

As it turned out the concerto presented greater difficulties for the performer than for the audience. For Mr. Heifetz, of course, they were nothing formidable and while a smoother gloss might have been applied to the finished product with still another rehearsal, the orchestra was well co-ordinated with the soloist and sounded fresh and relaxed.

The concerto was predominantly melodic and the tunes, which formed the material of the formal structure were light and directly appealing. Unlike many extended melodies which are capable of standing by themselves, they could be—and were—taken apart and used constructively for developmental purposes. The three movements were all well designed in texture, contrast and in their ability to keep the thematic ball rolling.

In brief it was a well made concerto with attributes of grace and verve. No new ground was spaded up, however. The nostalgic Viennese atmosphere which hung over the performance was out of the operetta and the coffee house. But while the concerto offered nothing original or profound in the area of feeling which was unencumbered, it had a consistent urbanity and a cultivated ad-

dress. Mr. Heifetz presented it with his usual super-deluxe style. Apparently he found it congenial:

Mr. Golschmann and the orchestra handled themselves deftly. Control was particularly admirable in the first movement where the solo part had considerable rhythmic license.

Mr. Heifetz and the orchestra also delighted the audience with a sparkling performance of the "Carmen Fantasy" by Max Waxman. He could have employed his time better. The familiar Carmen tunes hardly need another setting.

For the purely orchestral part of the program Mr. Golschmann took the orchestra through Richard Strauss' "Death and Transfiguration" and the Brahms Variation on a Theme by Haydn. The Strauss was projected with a moving splendor of tone and a vitality of utterance that offset, to some extent, the fading colors of a once vivid musical tapestry. The Brahms was a little off in sound and rather tentative at the beginning but was tightened up into a compact and poetic reading by the time the third variation was reached.

The program will be repeated this afternoon at 3:30.

The St. Louis Post Dispatch

February 9 (above) and February 16 (right), 1947

CONCERTO IN D MAJOR

3

for
Violin and Orchestra
Op. 35

Violin

Erich Wolfgang KORNGOLD
1897-1957

Fingerings and bowings by Jascha Heifetz

Edited by Endre Granat

Moderato nobile (♩) **I** **poco rit.**

p *mp espr.*

a tempo **1** **2** **3** **4**

12 **3** **mf** **a tempo** **3** **f**

poco string. **17** **1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **100** **101** **102** **103** **104** **105** **106** **107** **108** **109** **110** **111** **112** **113** **114** **115** **116** **117** **118** **119** **120** **121** **122** **123** **124** **125** **126** **127** **128** **129** **130** **131** **132** **133** **134** **135** **136** **137** **138** **139** **140** **141** **142** **143** **144** **145** **146** **147** **148** **149** **150** **151** **152** **153** **154** **155** **156** **157** **158** **159** **160** **161** **162** **163** **164** **165** **166** **167** **168** **169** **170** **171** **172** **173** **174** **175** **176** **177** **178** **179** **180** **181** **182** **183** **184** **185** **186** **187** **188** **189** **190** **191** **192** **193** **194** **195** **196** **197** **198** **199** **200** **201** **202** **203** **204** **205** **206** **207** **208** **209** **210** **211** **212** **213** **214** **215** **216** **217** **218** **219** **220** **221** **222** **223** **224** **225** **226** **227** **228** **229** **230** **231** **232** **233** **234** **235** **236** **237** **238** **239** **240** **241** **242** **243** **244** **245** **246** **247** **248** **249** **250** **251** **252** **253** **254** **255** **256** **257** **258** **259** **260** **261** **262** **263** **264** **265** **266** **267** **268** **269** **270** **271** **272** **273** **274** **275** **276** **277** **278** **279** **280** **281** **282** **283** **284** **285** **286** **287** **288** **289** **290** **291** **292** **293** **294** **295** **296** **297** **298** **299** **300** **301** **302** **303** **304** **305** **306** **307** **308** **309** **310** **311** **312** **313** **314** **315** **316** **317** **318** **319** **320** **321** **322** **323** **324** **325** **326** **327** **328** **329** **330** **331** **332** **333** **334** **335** **336** **337** **338** **339** **340** **341** **342** **343** **344** **345** **346** **347** **348** **349** **350** **351** **352** **353** **354** **355** **356** **357** **358** **359** **360** **361** **362** **363** **364** **365** **366** **367** **368** **369** **370** **371** **372** **373** **374** **375** **376** **377** **378** **379** **380** **381** **382** **383** **384** **385** **386** **387** **388** **389** **390** **391** **392** **393** **394** **395** **396** **397** **398** **399** **400** **401** **402** **403** **404** **405** **406** **407** **408** **409** **410** **411** **412** **413** **414** **415** **416** **417** **418** **419** **420** **421** **422** **423** **424** **425** **426** **427** **428** **429** **430** **431** **432** **433** **434** **435** **436** **437** **438** **439** **440** **441** **442** **443** **444** **445** **446** **447** **448** **449** **450** **451** **452** **453** **454** **455** **456** **457** **458** **459** **460** **461** **462** **463** **464** **465** **466** **467** **468** **469** **470** **471** **472** **473** **474** **475** **476** **477** **478** **479** **480** **481** **482** **483** **484** **485** **486** **487** **488** **489** **490** **491** **492** **493** **494** **495** **496** **497** **498** **499** **500** **501** **502** **503** **504** **505** **506** **507** **508** **509** **510** **511** **512** **513** **514** **515** **516** **517** **518** **519** **520** **521** **522** **523** **524** **525** **526** **527** **528** **529** **530** **531** **532** **533** **534** **535** **536** **537** **538** **539** **540** **541** **542** **543** **544** **545** **546** **547** **548** **549** **550** **551** **552** **553** **554** **555** **556** **557** **558** **559** **560** **561** **562** **563** **564** **565** **566** **567** **568** **569** **570** **571** **572** **573** **574** **575** **576** **577** **578** **579** **580** **581** **582** **583** **584** **585** **586** **587** **588** **589** **590** **591** **592** **593** **594** **595** **596** **597** **598** **599** **600** **601** **602** **603** **604** **605** **606** **607** **608** **609** **610** **611** **612** **613** **614** **615** **616** **617** **618** **619** **620** **621** **622** **623** **624** **625** **626** **627** **628** **629** **630** **631** **632** **633** **634** **635** **636** **637** **638** **639** **640** **641** **642** **643** **644** **645** **646** **647** **648** **649** **650** **651** **652** **653** **654** **655** **656** **657** **658** **659** **660** **661** **662** **663** **664** **665** **666** **667** **668** **669** **670** **671** **672** **673** **674** **675** **676** **677** **678** **679** **680** **681** **682** **683** **684** **685** **686** **687** **688** **689** **690** **691** **692** **693** **694** **695** **696** **697** **698** **699** **700** **701** **702** **703** **704** **705** **706** **707** **708** **709** **710** **711** **712** **713** **714** **715** **716** **717** **718** **719** **720** **721** **722** **723** **724** **725** **726** **727** **728** **729** **730** **731** **732** **733** **734** **735** **736** **737** **738** **739** **740** **741** **742** **743** **744** **745** **746** **747** **748** **749** **750** **751** **752** **753** **754** **755** **756** **757** **758** **759** **760** **761** **762** **763** **764** **765** **766** **767** **768** **769** **770** **771** **772** **773** **774** **775** **776** **777** **778** **779** **780** **781** **782** **783** **784** **785** **786** **787** **788** **789** **790** **791** **792** **793** **794** **795** **796** **797** **798** **799** **800** **801** **802** **803** **804** **805** **806** **807** **808** **809** **810** **811** **812** **813** **814** **815** **816** **817** **818** **819** **820** **821** **822** **823** **824** **825** **826** **827** **828** **829** **830** **831** **832** **833** **834** **835** **836** **837** **838** **839** **840** **841** **842** **843** **844** **845** **846** **847** **848** **849** **850** **851** **852** **853** **854** **855** **856** **857** **858** **859** **860** **861** **862** **863** **864** **865** **866** **867** **868** **869** **870** **871** **872** **873** **874** **875** **876** **877** **878** **879** **880** **881** **882** **883** **884** **885** **886** **887** **888** **889** **890** **891** **892** **893** **894** **895** **896** **897** **898** **899** **900** **901** **902** **903** **904** **905** **906** **907** **908** **909** **910** **911** **912** **913** **914** **915** **916** **917** **918** **919** **920** **921** **922** **923** **924** **925** **926** **927** **928** **929** **930** **931** **932** **933** **934** **935** **936** **937** **938** **939** **940** **941** **942** **943** **944** **945** **946** **947** **948** **949** **950** **951** **952** **953** **954** **955** **956** **957** **958** **959** **960** **961** **962** **963** **964** **965** **966** **967** **968** **969** **970** **971** **972** **973** **974** **975** **976** **977** **978** **979** **980** **981** **982** **983** **984** **985** **986** **987** **988** **989** **990** **991** **992** **993** **994** **995** **996** **997** **998** **999** **1000**

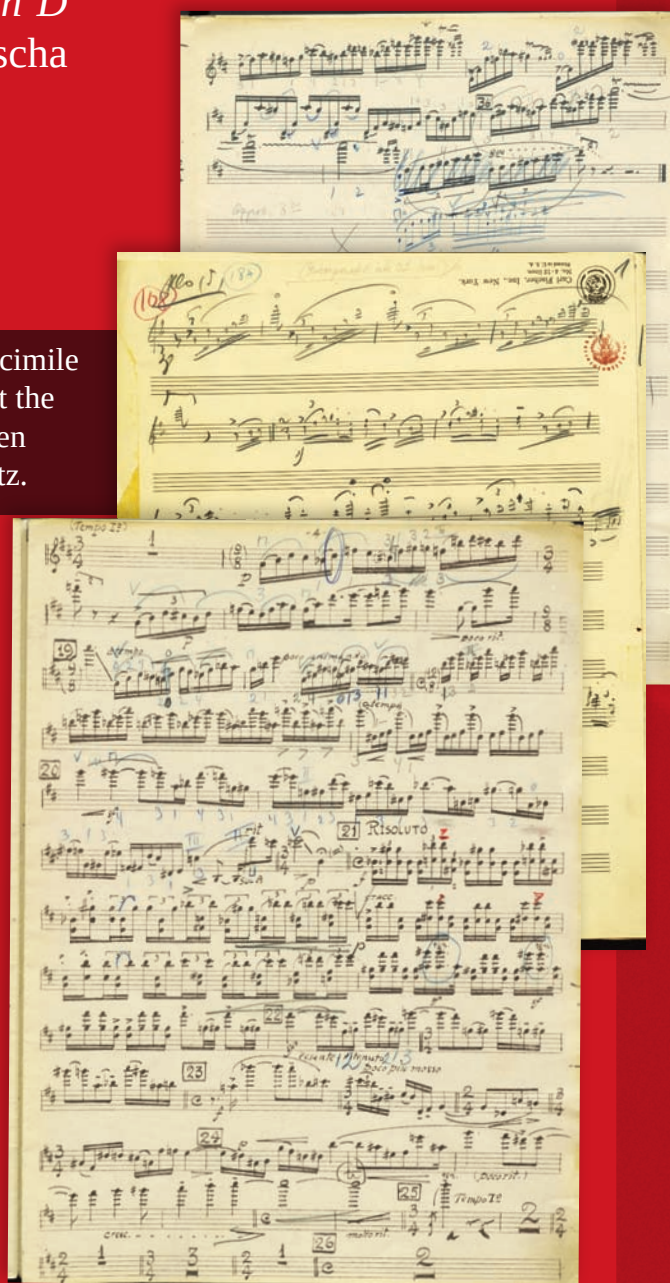
25 **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **100** **101** **102** **103** **104** **105** **106** **107** **108** **109** **110** **111** **112** **113** **114** **115** **116** **117** **118** **119** **120** **121** **122** **123** **124** **125** **126** **127** **128** **129** **130** **131** **132** **133** **134** **135** **136** **137** **138** **139** **140** **141** **142** **143** **144** **145** **146** **147** **148** **149** **150** **151** **152** **153** **154** **155** **156** **157** **158** **159** **160** **161** **162** **163** **164** **165** **166** **167** **168** **169** **170** **171** **172** **173** **174** **175** **176** **177** **178** **179** **180** **181** **182** **183** **184** **185** **186** **187** **188** **189** **190** **191** **192** **193** **194** **195** **196** **197** **198** **199** **200** **201** **202** **203** **204** **205** **206** **207** **208** **209** **210** **211** **212** **213** **214** **215** **216** **217** **218** **219** **220** **221** **222** **223** **224** **225** **226** **227** **228** **229** **230** **231** **232** **233** **234** **235** **236** **237** **238** **239** **240** **241** **242** **243** **244** **245** **246** **247** **248** **249** **250** **251** **252** **253** **254** **255** **256** **257** **258** **259** **260** **261** **262** **263** **264** **265** **266** **267** **268** **269** **270** **271** **272** **273** **274** **275** **276** **277** **278** **279** **280** **281** **282** **283** **284** **285** **286** **287** **288** **289** **290** **291** **292** **293** **294** **295** **296** **297** **298** **299** **300** **301** **302** **303** **304** **305** **306** **307** **308** **309** **310** **311** **312** **313** **314** **315** **316** **317** **318** **319** **320** **321** **322** **323** **324** **325** **326** **327** **328** **329** **330** **331** **332** **333** **334** **335** **336** **337** **338** **339** **340** **341** **342** **343** **344** **345** **346** **347** **348** **349** **350** **351** **352** **353** **354** **355** **356** **357** **358** **359** **360** **361** **362** **363** **364** **365** **366** **367** **368**



This URTEXT EDITION of the violin solo part to the Korngold *Violin Concerto in D Major* is the first-ever to include Jascha Heifetz's performance notations.



Contains manuscript fascimile pages which document the collaboration between Korngold and Heifetz.



Endre Granat



He has studied with Zoltan Kodaly, Gyorgy Ligeti and Jascha Heifetz and is the premier concertmaster for the Hollywood film industry. He has performed with legendary conductors George Szell, Sir Georg Solti and Zubin Mehta. He is a Laureate of the Queen Elizabeth International competition and recipient of the Grand Prix du Disque and the Ysaye Medal.

NORTH AMERICAN EDITION

for sale and purchase only in
Canada, the United States and Mexico



EXCLUSIVELY DISTRIBUTED BY



HAL • LEONARD®

www.keisersouthernmusic.com

UPC



8 88680 99277 4

S510015 \$26.95

EAN13



9 781581 067293

HL00327913

KORNGOLD: CONCERTO IN D MAJOR for Violin and Orchestra, Op. 35 - URTEXT EDITION SOLO PART • Fingerings/ bowings by JASCHA HEIFETZ, Ed. Endre Granat
COVER DESIGN BY CYNTHIA M. GILLETTE • KEISER MUSIC S510015 - HL00327913